

# ATELIERTHEATER

Februar 1977

## Ein Mann ein Wörterbuch...

von  
Franz Xaver Kroetz

Martha.....Angelica Schütz

Regie: Eduard Steininger



Deutschsprachige Erstaufführung

EIN MANN EIN WÖRTERBUCH . . .

Komödie von

Franz Xaver Kroetz

PERSONEN:

Martha ..... Angelica SCHÜTZ  
Otto ..... Peter JOSCH

Regie und Bühne: Eduard STEININGER

Assistenz: Günther Stepan

Kostüme: Mila Janisch                      Ton: Erich Marcel Friedmann

### Der alltägliche Terror

...Angelica Schütz ist die Martha: eine bemerkenswerte Studie. Mit Akribie ist diese Frau, die in ihrer Unterwürfigkeit doch lernt, gezeichnet. Bleibt feinsinnig, wirkt nie aufgesetzt. Steigert sich glaubwürdig zu ihrer Bitte: „Wo ich Saat vergraben habe, tritt nicht hin – paß auf ....“.  
Angelica Schütz berührt, betrifft – da ist wirklich etwas aufgezeigt.

**Kronen  
Zeitung**

Kronen Zeitung, Peter Kaizar  
21.02.77

### Im Alltagstrott versandet

...Die Martha der Angelica Schütz paart rührend-verhaltenes Werben um den abstoßend-rohen Gefühls muffel Otto – Peter Josch ist direkt beängstigend echt – mit einem Hauch fraulich-beruflichem Selbstbewußtseins.....

**WIENER ZEITUNG**

Wiener Zeitung  
22.02.77

## Vorklang zur Gemeinsamkeit

...überdies liefert Angelica Schütz eine zwingende Studie der Martha, überzeugend bis ins letzte Detail. Peter Josch als ihr Partner, der eben gar so schwer ihr Partner wird, gibt sich vielleicht eine Spur zu aggressiv, als daß die volle Tragweite „männlicher“ Selbstgefälligkeit merkbar würde, doch beeindruckt auch er. Wie dieser Wiener Bühnenabend insgesamt.



Kronen  
Zeitung

VOLKS  
V  
STIMME  
Zentralorgan der Kommunistisch  
Partei Österreichs

Volksstimme, Arthur West  
22.02.77

## Klischeebilder

Franz Xaver Kroetz' Stilmittel sind die Monotonie der abgedroschenen Phrasen.....

„Ein Mann ein Wörterbuch“, die umgearbeitete „Männersache“, die Geschichte von Martha, die Schlachthausabfälle verkauft, und ihrem Otto, dem Hilfsarbeiter, den sie liebt und der sie schlecht behandelt, ist so eine Phrase.

Angelica Schütz zeigt berührende Hilfslosigkeit, Betretenheit....

K  
KURIER

Kurier, Paul Blaha  
21.02.77

.....Angelica Schütz und Peter Josch gelingt es nach anfänglichen Schwierigkeiten, die Phrasen und Gemeinplätze. aus denen Kroetz seinen Dialog baut, vergessen zu lassen und den Figuren echt menschliche Dimensionen zu geben.....

WOCHENPRESSE

Wochenpresse,-ta  
23.02.77

Gastspiel

ATELIERTHEATER

Festspiele Europäische Wochen  
Passau 1978

12./ 13. Juli 1978

## Ein Mann ein Wörterbuch

Stadttheater Passau

### Prominenz in Baden

Bei den Europäischen Wochen in Passau (16. Juni - 23. Juli) gastieren das Bayerische Staatsschauspiel (mit „Der Brandner - Kaspar“) die Josefstadt ( mit „Sechs Personen suchen einen Autor“) sowie das Ateliertheater (mit „ein Mann ein Wörterbuch“). Maria Wimmer spielt Hacks „Gespräch im Hause Stein“, das Nederlands Dans Theater zeigt Manen-Choreographien, Solistenabende geben Gideon Kramer, Werner Hollweg, Stefan Askenase u.a. – Verdis „Othello“ wird konzertant aufgeführt (Hornsteiner; Atlantow, Milaschkina, Bella).



Franz Xaver Kroetz  
Weitere Aussichten ...  
Ein Lesebuch

Liebe, verehrte Angelica Schütz

2

zur Erinnerung an unsere  
Passauer Begegnung +  
Dank für Ihre künstlerischen

Einsatz!

YL

Franz X. Kroetz

13.8.78

Liebe, verehrte Angelica Schütz

zur Erinnerung an unseren  
Passauer Begegnung +  
Dank für Ihre künstlerischen  
Einsatz!

Ihr

Franz Xaver Kroetz

13.8.78

Widmung  
Franz Xaver Kroetz  
Weitere Aussichten...  
Ein Lesebuch